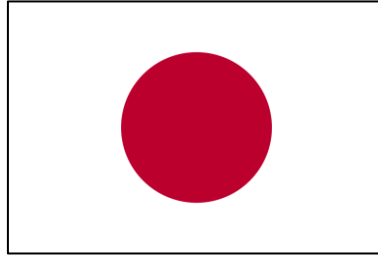

THE QUEEN'S GALLERY
BUCKINGHAM PALACE



ジョージ4世：壮麗なアートコレクション



オーディオガイド取扱いデスクにご返却ください

George IV

ART & SPECTACLE

George IV (1762–1830) had a lifelong fascination with art and architecture and formed one of the greatest collections of paintings and decorative arts in Europe.



William Heath, *All the World's a Stage, and one man in his time plays many parts*, 1824.
© BRIGHTON MUSEUM AND ART GALLERY

The eldest child of George III and Queen Charlotte, George was clever and wilful, and railed against his parents' authority. As a young man he became known for his mistresses, drinking and his dandyish clothes. Satirists issued prints which criticised

his lifestyle, and his exploits were recounted with horror in newspapers. In 1811, when his father became unable to rule through mental illness, George was appointed Prince Regent. He became King on his father's death in 1820. He was an unpopular monarch, whose lavish lifestyle was out of touch with a country suffering from economic hardship and political turmoil.

George's collection of art furnished his residences, which themselves were masterpieces designed by leading architects. His carefully choreographed spectacles displayed the magnificence of monarchy, chief among them his coronation. George's purchases remain some of the greatest works in the Royal Collection. His architectural vision created the palaces in London and Windsor still used today.

ジョージ4世：壮麗なアートコレクション

ジョージ4世（1762 - 1830）は生涯にわたり芸術と建築に強い興味を抱き、ヨーロッパでも随一の絵画と装飾芸術のコレクションを作り上げました。

ジョージ3世とシャーロット王妃の長男として生まれたジョージは、頭がよく頑固で、両親の権威に反抗しました。青年時代は愛人や飲酒癖、ダンディーな服装で知られ、風刺作家は彼のライフスタイルを批判する版画を発行し、新聞ではその乱行が恐怖の念でもって語られました。1811年に父親のジョージ3世が精神疾患から統治が困難になると、ジョージは摂政皇太子に任命され、1820年に父親が亡くなると王に即位します。ジョージ4世は君主としては不人気で、その贅沢なライフスタイルは、国が経済的問題を抱え、政治的混乱にあっても、変わることはありませんでした。

ジョージのアートコレクションは彼の邸宅に飾られましたが、その邸宅自体も一流の建築家によりデザインされた傑作でした。注意深く演出された壮麗なコレクションは、特に戴冠式において君主の偉大さを誇示するものでした。ジョージの購入品は今でも、偉大な美術品の一部としてロイヤル・コレクションに収蔵されています。ロンドンとウィンザーにある宮殿はジョージの構想に沿って建築が行われ、現在でも使用されています。

1762

Birth of George, eldest child of George III and Queen Charlotte, who is granted the title Prince of Wales

1783

George comes of age and is given Carlton House as his London residence

1795

Marriage of George, Prince of Wales, and Caroline of Brunswick

1796

Birth of Princess Charlotte of Wales, only child of George, Prince of Wales and Caroline of Brunswick

1811

George is made Prince Regent after his father is incapacitated by mental illness

1817

Death of Princess Charlotte of Wales

1820

George III dies and George ascends the throne as George IV

1821

George IV is crowned at Westminster Abbey

1830

George IV dies at Windsor Castle

1762

ジョージ3世とシャーロット王妃の長男として誕生、プリンス・オブ・ウェールズ(皇太子)の称号を与えられる

1783

成年に達したジョージはロンドンの住居としてカールトン・ハウスを与えられる

1795

皇太子ジョージとキャロライン・オブ・ブランズウィックの結婚

1796

皇太子ジョージとキャロライン・オブ・ブランズウィックの唯一の子ども、シャーロット王女の誕生

1811

父親が精神疾患のため統治が困難になり、ジョージは摂政皇太子に就任

1817

シャーロット王女が死亡

1820

ジョージ3世が死亡し、ジョージ4世として即位

1821

ウェストミンスター寺院でジョージ4世の戴冠式が挙行

1830

ジョージ4世ウィンザー城で死亡

本展覧会では、ジョージの生涯を通して「ジョージ4世」の呼び名が使用されています。

Family & Friends



S. W. Fores (pub.), *The Prodigal Son*, 1787.
© BRITISH MUSEUM

George formed a large and impressive collection of portraits. This included many depictions of his parents and fourteen siblings, and of his Stuart ancestors whose descendants pursued a rival claim to the British throne. George was particularly fascinated by Charles I, himself a great collector, and Charles II, who restored the monarchy in 1660 after the English Revolution.

The miniaturist Richard Cosway, a close friend and artistic adviser during the 1780s and 1790s, painted miniatures of George's sisters and friends. Cosway's elegant portraits were used as tokens of affection between George and his favourite mistress, Maria Fitzherbert. By contrast, George's marriage to Princess Caroline of Brunswick was extremely unhappy, and there are few portraits of her in the Royal Collection.

As Prince of Wales, George gathered his own informal court, frequented by society beauties and politicians who opposed his father's Tory government. His drinking and womanising became the focus of satirical prints, which provide a contrast to the formal, respectful portraits that George so enjoyed. But George also organised serious entertainments at his London residence, among them chamber music concerts, fêtes and at least one celebrity fencing display.

家族と友人

ジョージの肖像画のコレクションは膨大で、見事なものでした。両親や14人の兄弟姉妹の多数の肖像画に加え、王座を狙って張り合うスチュワート家の祖先のものもありました。ジョージは特に、同じく熱心なコレクターだったチャールズ1世と、イギリス革命後の1660年に王に復位したチャールズ2世に魅了されました。

1780年代から1790年代にかけて美術アドバイザーを務めた親しい友人のミニチュアリスト、リチャード・コズウェイが、ジョージの姉妹や友人のミニチュア画を制作しました。コズウェイの優雅な肖像画は、ジョージとお気に入りの愛人、マリア・フィッツハーバートとの間で愛情の印として用いられました。対照的に、ジョージとキャロライン・オブ・ブランズウィックとの結婚はまったくうまくいかず、ロイヤル・コレクションには彼女の肖像画はほとんどありません。

皇太子として、ジョージは非公式の謁見を行い、父ジョージ3世のトーリー政府に反対する政治家や、社交界の美しい貴婦人の訪問をよく受けました。彼の飲酒癖と女癖は風刺画の格好のテーマとなり、本人が好んだ威厳ある正式の肖像画とは対照をなしています。しかし、ロンドンの邸宅では室内楽コンサートや祝宴パーティーなど厳粛な行事も催され、著名人によるフェンシングのショーも少なくとも一度開催されました。

Private Pursuits



S. W. Fores (pub.), *A Cool Pipe in Pall Mall*, 1800.

© BRITISH MUSEUM

Much of George's patronage was intended to reinforce his public image, but he also collected works to amuse himself in his private hours. Theatrical, view and satirical prints and drawings entertained him after dinner, when (if not hosting a lavish party) he would sit with a close circle of friends looking through portfolios of prints. He read widely, from Classical history to the novels

of Jane Austen, which he greatly enjoyed. No precise records of the appearance of George's library at Carlton House survive, but a bill of 1806 indicates that the room was furnished at that date with bookcases, tables and reading stands of ebony inlaid in ivory. The bookcases, their contents, and tables here are from the Carlton House library, although they have been altered in the nineteenth century.

George's collections provided him with a freedom that he did not enjoy in real life. Through his books, prints and drawings he could learn about those countries he was unable to visit in person, and follow the military campaigns in which his father refused to let him participate. His collections are witness to his particular fascination with French history and culture, an interest that would inform his collecting throughout his life.

個人的な趣味

ジョージの芸術家に対する愛顧は主に君主に対する大衆イメージを強化することを意図していましたが、プライベートでも自分のために作品を収集していました。聖餐後に芝居や風景の版画や描画、風刺画を見るのが好きで、（豪華なパーティーを催していなければ）親しい友人を招いてともに版画集を見て楽しみました。大変な読書家で、古典的な歴史ものからジェーン・オースティンの小説まで、その趣味は幅広いものでした。ジョージのカールトン・ハウスにある図書室の正確な記録は残っていませんが、1806年の目録によると、当時は書棚やテーブル、象牙がはめ込まれた黒壇の読書スタンドが備え付けられていたようです。ここにある書棚とその収蔵物、テーブルはカールストン・ハウスの図書室のものですが、これらは19世紀に変更されています。

ジョージはコレクションによって、現実には手にすることのない自由を味わうことができました。書物や版画、描画を通して、自分では訪れることができない国々について学び、父親の反対のために参加できなかった軍事作戦について情報を得ることができました。そのコレクションから、ジョージが特にフランスの歴史や文化に魅了されていたことが分かり、その関心は生涯にわたる収集の動機となりました。

Carlton House

Carlton House, on London's Pall Mall, was presented to George when he came of age in 1783. Over the next forty years he created an elegant sequence of colourful interiors, rich in textiles, filled with masterpieces of furniture, sculpture, porcelain and paintings, many of them purchased in Paris in the aftermath of the French Revolution. Among them were Dutch and Flemish Old Master paintings by artists such as Rembrandt, Rubens and Teniers. These hung in carefully arranged groups above elegant furniture with elaborate veneers or incorporating porcelain and hardstone panels with gilt-bronze mounts. At Carlton House George first experimented with schemes in a Chinese fantasy taste, which would later bear fruit at the Royal Pavilion, Brighton.

During the Regency and in the early years of George IV's reign, Carlton House became the centre of court life, its lavish interiors acting as backdrop to increasingly spectacular entertainments. The building, however, suffered from structural defects and in 1827 it was demolished. Its furnishings were reused in the new architectural schemes at Buckingham Palace and Windsor Castle that became the focus of the final decade of George IV's life.



George Cruikshank, *The Grand Entertainment*, 1814.
© BRITISH MUSEUM

カールトン・ハウス

ロンドンのペルメルにあるカールトン・ハウスは、1783年にジョージが成年に達したときに贈られたものです。その後40年の年月をかけて、ジョージは織物が豊かに用いられた、上品で色彩豊かなインテリアを作り上げました。素晴らしい調度品や彫刻、磁器、絵画が置かれ、その多くはフランス革命直後のパリで購入されたものでした。その中には、レンブラントやルーベン、テニールスなどのオランダやフランドルの巨匠による絵画も含まれていました。これらは注意深く分類され、精巧な化粧板を張り付けた、または金銅の架台の付いた磁器やハードストーンのパネルを組み込んだ、上品な調度品の上に掛けられました。カールトン・ハウスで、ジョージは初めて空想的な中国風の構想を用いて実験を行い、それは後にブライトンのロイヤル・パビリオンで実を結びます。

摂政時代とジョージ4世としての治世の初期に、カールトン・ハウスは宮廷生活の中心となり、その豪華なインテリアはますます豪勢さを増す社交生活の舞台となりました。しかし、建物は構造上の欠陥を抱え、1827年に取り壊されます。ここにあった調度品は、ジョージ4世が生涯最後の10年間を主に過ごしたバッキンガム宮殿やウィンザー城で、新しい建築プロジェクトに再使用されました。

Carlton House

When George was given Carlton House as his London residence, the building was ramshackle. He employed the architect Henry Holland to renovate the existing residence and add new wings. Holland favoured a fashionable French-inspired neo-classical style and worked on both the exterior of the building and its interior design. His elegant interiors were, however, largely lost after 1805, when George began to take the advice of the collector Walsh Porter. Porter introduced theatrical interiors to act as backdrops to George's art collection and his parties. Carlton House was demolished in the mid-1820s, but its appearance is recorded in a series of watercolour views made shortly before.

カールトン・ハウス

ジョージがロンドンの住居としてカールトン・ハウスを贈られたとき、建物は今にも倒壊しそうでした。ジョージは建築家のヘンリー・ホーランドを雇って既存の住居を改装し、新しいステート・アパートメントを加えました。ホーランドはファッションブルなフランス風の新古典スタイルを好み、建物の外観とインテリアデザインの両方に取り組みました。しかし、彼の上品なインテリアのほとんどは、ジョージがコレクターのウォルシュ・ポーターの助言を仰ぎ始めた1805年以降に失われてしまいました。ポーターは、ジョージのアートコレクションとパーティーの背景として、劇的なインテリアを導入しました。カールトン・ハウスは1820年代半ばに取り壊されましたが、その外観はその直前に制作された一連の水彩画に記録されています。

Brighton Pavilion, Windsor Castle & Buckingham Palace

Away from London, George spent much time at the fashionable seaside resort of Brighton. There he rebuilt a seafront residence – today's Brighton Pavilion – in a fantastical 'oriental' style, inspired by the art of China, India and Japan.

As king, George inherited Windsor Castle and Buckingham House. He immediately began to transform these in collaboration with leading architects and interior designers. Under the guidance of John Nash, Buckingham House became the grand Buckingham Palace. At Windsor, Jeffrey Wyattville's work in the Gothic revival style acknowledged the long history of the site, which had been a royal residence since 1086.

As with all George's architectural projects, interiors were designed to accommodate his fine collection of paintings and decorative arts in splendid rooms that provided an appropriate setting for the spectacle of monarchy.

ブライトン・パビリオン、ウィンザー城とバッキンガム宮殿

ジョージはロンドンを離れ、ファッショナブルな海辺のリゾート地、ブライトンで多くの時間を過ごすようになります。彼はそこで、中国、インド、そして日本の芸術から着想を得た空想的な「オリエンタル」スタイルでもって、海に面した別荘を改築します。これが現在のブライトン・パビリオンです。

ジョージは王になりウィンザー城とバッキンガム・ハウスを相続するとすぐに、一流の建築家やインテリアデザイナーと協力して改修を始めます。ジョン・ナッシュの指導のもと、バッキンガム・ハウスは壮大なバッキンガム宮殿に変容しました。ウィンザー城でジェフリー・ワイアットヴィルが用いたゴシック・リバイバル様式は、1086年以來王家の住居であるこの場所の長い歴史を踏まえてのものです。

ここでも、ジョージの全ての建築プロジェクトと同様、偉大な君主に相応しい壮麗な部屋部屋に優れた絵画と装飾美術のコレクションを収容できるよう、インテリアはデザインされました。

Ceremonies of George IV's Court

Throughout his life George IV shone when he appeared at state occasions. During the Regency he commissioned new diamond-set insignia and introduced new orders of chivalry in the wake of the Napoleonic wars. His coronation was the most spectacular event of his life. The king himself was closely involved in all aspects of the ceremony, including the design of his costume and a dazzling diamond headdress. In the months following his coronation George IV visited Dublin, Hanover and Edinburgh to great public acclaim.

ジョージ 4 世の宮廷での儀式

ジョージ 4 世は生涯を通して、国家行事では光輝いていました。摂政時代には、ナポレオン戦争後に新たに結成した騎士団のために、ダイヤモンドが連なった新しい勲章を発注しました。戴冠式は彼の人生の中でも最も壮大なものでした。コスチュームのデザインからまばゆいダイヤモンドのヘッドドレスまで、王自ら儀式のあらゆる側面に密接に関与しました。戴冠式を終えてから数ヶ月間、ジョージ 4 世はダブリン、ハノーファー、エディンバラを訪れ、大衆の称賛を浴びました。

The Armoury

George IV's collection of arms, armour and other militaria at Carlton House was renowned. The Armoury was located in five rooms on the attic floor, where the walls and even the ceilings were densely packed with objects. The Armoury contained important works by contemporary makers like Durs Egg and historic European weaponry, as well as gifts and curiosities from across the globe.

武具類

カールトン・ハウスにあるジョージ4世の武器、甲冑、その他の軍事関連物のコレクションは名高いものでした。武具類は屋階の5つの部屋に置かれ、そこは壁から天井まで様々なものがぎっしりと詰まっていました。武具類の中には、世界各国からのギフトや骨董品とともに、ダース・エッグなどの当時の職人による貴重な作品や歴史的なヨーロッパの兵器も含まれていました。

Majesty

George IV's reign was defined by two great architectural schemes. Buckingham House, his childhood home, was transformed into a Palace fit to rival any in Europe, under the architectural eye of John Nash. At Windsor Castle a new sequence of elegant, comfortable apartments were built by Jeffry Wyattville and furnished by the firm of Morel & Seddon.



Anonymous, after George Cruikshank and William Horns, *A Dandy of Sixty*, 1819.
© BRITISH MUSEUM

Despite suffering from ill health and living increasingly out of the public eye, George IV continued to acquire works of art in vast numbers to support his public image. He purchased quantities of silver from the royal goldsmiths Rundell, Bridge & Rundell, with the intention of hosting lavish entertainments. From Sir Thomas Lawrence he commissioned a dazzling series of images of the military heroes and statesmen involved in the Battle of Waterloo and its aftermath.

To this day, any visitor to the royal palaces sees the works George IV acquired, displayed in interiors that are the legacy of this most magnificent patron, collector and king.

君主としての威厳

ジョージ4世の治世は2つの大きな建築プロジェクトによって特徴づけられます。幼少時代に住んでいたバッキンガム・ハウスは、ジョン・ナッシュの建築スタイルをもとに、ヨーロッパのどの宮殿にも引けを取らないバッキンガム宮殿に生まれ変わりました。ウィンザー城には、ジェフリー・ワイアットヴィルによって上品で快適な新しいステート・アパートメントが建てられ、モレル&セドン社によって調度品が備え付けられました。

体調が優れず、公の場に姿を現すことは少なくなってきましたが、ジョージ4世は自身の大衆イメージを保つために多くの芸術品を収集し続けました。豪華な行事を催す目的で、王家の金細工師であるランデル、ブリッジ&ランデルから大量のシルバーを購入しました。ジョージ4世から依頼を受け、サー・トーマス・ローレンスはワーテルローの戦いと戦後に関与した軍の英雄や指導者の素晴らしい肖像画を描き上げました。

今日でも、王宮を訪れる人々は、そのインテリアの中にジョージ4世が収集した数々の作品を見ることができます。これらは、芸術に対する情熱において比類のないパトロン、コレクターであった、ジョージ4世の遺産といえます。

The Waterloo Chamber portraits

George first commissioned the renowned artist Sir Thomas Lawrence to create a series of portraits of those who defeated Napoleon in 1814, at the time of the French emperor's exile to Elba. In the aftermath of the Battle of Waterloo, the cycle was expanded to include the military heroes, statesmen and princes involved in the negotiations of the Congress of Vienna, which redefined Europe and championed diplomacy over warfare. Lawrence's spectacular series of 28 full- and half-length images were his supreme achievement. They were eventually hung after the deaths of both patron and artist, in a newly created gallery at Windsor Castle, known as the Waterloo Chamber.

ワーテルローの間の肖像画

ジョージは当初、1814年にフランス軍を破った軍人らの肖像画の制作を、著名な画家であるサー・トーマス・ローレンスに依頼しました。ナポレオン皇帝がエルバ島に追放された頃です。その後、ワーテルローの戦いを受け、このプロジェクトは拡大し、軍の英雄や指導者に加え、ウィーン会議の交渉に関わった統治者を含むようになりました。ウィーン会議は、戦争ではなく外交を支持することで、ヨーロッパを再定義するものでした。壮大な28点の全身像または半身像はローレンスの最高傑作といえます。これらは、ジョージ4世とローレンスの両人が亡くなった後に、ウィンザー城に新しく作られたギャラリー、ワーテルローの間に掛けられました。